

Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается
только с письменного разрешения правообладателей.

СОРА НАУМОВА
МАРИЯ ДУБИНИНА



N SUGAR
BOOKS

Москва
2025

СПИСОК ДЕЙСТВУЮЩИХ ЛИЦ*

ОММЁДЗИ И ЕГО УЧЕНИКИ С КАНАШИЯМЫ

- Куматани Акира — оммёдзи.
- Рюичи — первый ученик Куматани Акиры.
- Ишинори — второй ученик Куматани Акиры.
- Сузуки Хаято — четвертый ученик Куматани Акиры.
- Сога Киёхико — третий ученик Куматани Акиры.

ПБИПАМЕЛИ ПОМЕСТЬЯ ОКАМОТО

- Окамото Такаюки — богатый торговец, хозяин поместья.
- Нагава Кодай — племянник Окамото Такаюки.
- Мацуда Кодзи — лучший друг Нагавы.
- Ютака — личный слуга Окамото Такаюки.
- Ивамото-сэнсэй — домашний лекарь Окамото Такаюки.
- Сёхей — поэт, дальний родственник Окамото Такаюки.
- Ханакко — дочь Окамото Такаюки.
- старик Таро и старуха Касуми — управляющие поместьем.
- Ватанабэ Хидэёси — начальник охраны.
- Канна — служанка.
- Лин Юй.

ПРОЧИЕ ПЕРСОНАЖИ

- Ёко и Икудзи — приемные родители Хаято и Ишинори.
- Братья Тоцуги: Мамия, Сатору и Таданобу — торговцы, ремесленники.
- Котаро — ронин.
- Сэй — куноичи из клана Мидзуно.
- Янагида Такэнори — черный оммёдзи.

* Здесь и далее примечания авторов. Для японских имен действует следующий порядок: сначала фамилия, потом имя.

СИСТЕМА ВРЕМЕНИ

Час Обезьяны — с 3 до 5 дня.

Час Курицы — с 5 до 7 вечера.

Час Пса — с 7 до 9 вечера.

Час Свиньи — с 9 до 11 вечера.

Час Мыши — с 11 до 1 часа ночи.

Час Быка — с 1 до 3 ночи.

Час Тигра — с 3 до 5 утра.

Час Кролика — с 5 до 7 утра.

Час Дракона — с 7 до 9 утра.

КАЛЕНДАРЬ
(НАЗВАНИЯ МЕСЯЦЕВ,
ПРИНЯТЫЕ В КНИГЕ)

Январь — МИПСУКИ — месяц гармонии, месяц пионов.

Февраль — КИСАРАГИ — месяц, когда надевают много одежд,
месяц камелии.

Март — ЯЁЙ — месяц произрастания, месяц сливы.

Апрель — УДЗУКИ — месяц дейции, месяц сакуры.

Май — САПСУКИ — месяц рисовых посевов,
месяц глицинии.

Июнь — МИНАДЗУКИ — месяц без дождей, месяц гортензий.

Июль — ФУМИДЗУКИ — месяц литературы, месяц лотосов.

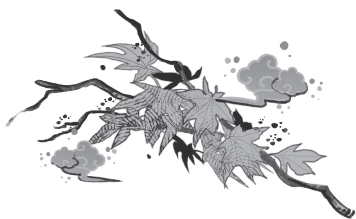
Август — ХАДЗУКИ — месяц опадающих листьев, месяц космеи.

Сентябрь — НАТАПСУКИ — месяц длинных ночей,
месяц хризантем.

Октябрь — КАННАДЗУКИ — месяц без богов, месяц георгин.

Ноябрь — СИМПСУКИ — месяц заморозков, месяц кленов.

Декабрь — СИВАСУ — месяц окончания дел, месяц увядания.



Империя Ямато раскинулась на сотнях островов в бескрайнем океане, и эти земли благословлены богами. Носителем главной благодати был, конечно, Император, но и среди простого народа рождались те, кто обладал особенным даром: видеть незримое и с помощью духовной энергии ки творить заклинания. Их называли оммёдзи, а магию, что они создали, — оммёдо. Это великое и сложное искусство, на постижение которого могли уйти многие годы, но очень важное и необходимое, ведь земли Ямато населяли не только люди. Реки, поля, леса и луга таили от человеческих глаз множество удивительных, а порой и смертельно опасных существ, и в эти переходные, беспокойные времена каждый рисковал столкнуться с хитрым ёкаем¹, кровожадным акумой², устрашающим бакэмоно³ или увидеть смутную тень злого духа. Стремилась под свет солнца демоны из черных подземных глубин царства Ёми⁴, не было для них ничего слаще

¹ **Ёкаи** — общее название для сверхъестественных существ японской мифологии. В книге являются одним из классов существ наряду со злыми духами, демонами, ками и богами.

² **Акумы** — низший, слабый демон в мифологии книги.

³ **Бакэмоно** — в мифологии книги это злобные монстры, устрашающие чудища.

⁴ **Ёми** — подземный мир, царство демонов.



человеческой плоти и хмельнее страха. Любой зверь мог оказаться оборотнем, а призраки умерших донимали живых.

Оттого и процветало дело оммёджи — искусных заклинателей, гадателей, а порой даже и воинов.

В славной столице Хэйан-кё работал департамент оммёдо — Оммё-рё, где служили достойнейшие из одаренных, чей долг — следить за порядком в мире оммёджи, оберегать законы, хранить и приумножать тайные знания. Для Императора же и его двора оммёджи из департамента проводили священные ритуалы, давали предсказания и защищали от козней врагов и тлетворного влияния злых сил.

Но то столица. Прочие же оммёджи — в народе их называли попросту колдунами — странствовали по империи и помогали людям. Труд их стоил денег, потому не каждый мог обратиться за такой помощью, будучи проклятым или страдающим от нападок ёкаев или кого пострашнее. Находились, конечно, и те, кто ставил борьбу со злом целью своей жизни — такие брались за любую работу, однако же их было немного. И чаще всего это юные, пылкие сердца, поступившие в обучение к мудрым учителям.

Основа изучения оммёдо — наставничество. Оммёджи, решивший, что пришла пора передать знания молодым, находил место, где осесть, и набирал учеников: одного, двух или трех, не больше. Лучше всего для обучения подходили богатые духовной энергией места, такие, как рэйдзан — гора духа, считающаяся обиталищем ками⁵. На таких горах ки, текущая

⁵ **Ками** — в синтоизме духовная сущность, присущая всему живому. В книге трактуется как мелкое божество места, имеющее свое святилище.



по меридианам человеческого тела, раскрывалась сильнее, а энергия пяти элементов У-син — земли, воды, огня, металла и дерева — помогала совершенствовать тело и дух. А как только ученики будут готовы, они отправятся в самостоятельное путешествие.

Таков мир людей, существующий между небесным царством Такамагахара, где обитают боги, и подземным царством демонов Ёми, источником всякого зла на земле.

А меж тем юный ученик оммёдзи Куматани Акиры — Хаято — еще ничего не знал о тяготах, через которые ему только предстояло пройти.

Снова...

ГЛАВА -1

ЕРУНДА ЭПИ ВАШИ ПРОКЛЯТИЯ



За последней клиенткой на сегодня закрылась дверь, и Сузуки Хаято с наслаждением снял высокую шапку эбоси, под которой голова уже успела взмокнуть. Откинулся назад, на вытянутую руку, а второй от души взъерошил густые вьющиеся волосы, влажными колечками прилипшие к вискам. Кто придумал работать в такую жару? Родители могли бы и закрыть лавочку на пару дней, никто бы от этого не умер.

Семейный салон предсказаний «Сэмбу»⁶ работал допоздна в любые дни, даже в праздничные, и старшего ребенка с ранних лет пристроили к делу, тем более что из по меньшей мере четырех поколений рода Сузуки он оказался самым одаренным. К своему сожалению. В последнее лето перед выпускным классом работать хотелось не так сильно, как проводить время с друзьями.

— А-а-а-а! — протянул Хаято, вытягивая ноги в шуршащих шароварах сашинуки. Девушка, что успела к самому закрытию, конечно же спрашивала совета в любви. Как будто не видела, что перед ней старшекласник. Так надоели эти бесконечные

⁶ Сэмбу — в пер. с яп. означает «умиротворение».



дамочки всех возрастов: «выйду ли я замуж в этом году», «есть ли на мне проклятье», «принять ли ухаживания N, хотя семья против». Дурочки искренне верили, что если он посмотрит на их ладони и рассчитает четыре столпа судьбы, то их жизнь сразу наладится. Лучше бы почаще думали своей головой.

И, конечно, он сказал этой девушке, что ей надо выбрать первого претендента, ибо так говорят звезды (и его банковский счет), продал ей талисман, который сам писал накануне, когда предыдущая партия закончилась, и прочитал над ним заклинание. Эта часть обычно вызывала больше всего восторга у клиентов. Они ведь не знали, что в нем нет ничего особенного — просто традиционная мантра на привлечение удачи, хотя и работает.

Но главное, что день все же подошел к концу. Хаято аккуратно развязал тесемки у ворота, снял первым делом пояс и верхний слой сокутай⁷, расправил на специальной Т-образной вешалке, распустил пояс шаровар, скинул нижнюю оокатабиру⁸ красного цвета и переоделся в спортивную форму. После надлежало убрать гадательные атрибуты, пересчитать выручку, спрятать в сейф в кабинетике за ширмой, проверить, везде ли выключен свет и погашены курильницы и свечи (для антуража тут чего только не было), и лишь после можно, гремя ключами, взбежать по узкой лестнице ровно на семь ступеней — салон находился в подвале — и запереть дверь.

⁷ **Сокутай** — мужское парадное платье эпохи Хэйан для аристократов, придворных и оммедзи.

⁸ **Оокатабиру** — нижнее кимоно, одеваемое под сокутай или каригину.



Вечерний Киото в их районе всегда таинственно мерцал традиционными фонарями на высоких заборах и над входами в маленькие лавочки, которые тут обычно держали семьи, жившие этажом выше. Бархатистый сумрак растекся по узкой улочке, и Хаято слышал, как эхо его шагов разносится по округе. Когда-то они хотели перенести салон предсказаний поближе к центру, где с заходом солнца жизнь только набирала обороты, но здесь, в *их* районе, даже запах был другой — он будто придавал сил. Сегодня снова пахло жареным рисом из забегаловки Эмото, и Хаято положил ладонь на бурлящий живот.

Хотелось есть, но еще надо было сходить в комбину⁹ в соседнем квартале, мать прислала сообщение за полчаса до конца рабочего дня. Отец, похоже, сегодня не вернется от родни, живущей в Сайтаме, а младшая сестра Канна-тян постоянно требовала внимания — ей еще не исполнилось года.

Хаято сунул руки в карманы спортивной куртки и пошел к магазину по незаметно забирающей все выше и выше улочке. Люди здесь рано разбредались по домам, из открытых окон слышались звуки работающих телевизоров, на стеклах отражались их яркие мерцающие экраны. Хаято шел не спеша, добрался до комбины и с пакетом вышел из него в бодрящий, быстро остывающий воздух.

— Иди сюда, не бойся, — поманил он и опустился на корточки. Кошка с белоснежной, несмотря на уличную жизнь, шерстью пугливо таранилась из тени ярко-голубыми глазами, но вскоре вышла и приняла угощение. — Хорошая киса.

⁹ **Комбини** — круглосуточный магазин шаговой доступности в Японии.